

Nāc, Dieviņi, nāc, Laimiņa!

Tautadzijsma

The musical score is written in treble clef with a common time signature (C). It consists of two systems. The first system has two staves: the top staff contains the melody with lyrics underneath, and the bottom staff contains the accompaniment. The second system also has two staves: the top staff contains the melody with lyrics underneath, and the bottom staff contains the accompaniment. The lyrics are in Latvian and are repeated twice. The first line of lyrics is '1. Nāc, Die-vi-ņi, nāc, Lai-mi-ņa, nāc Lai-mi-ņa,' and the second line is '2. Ne tai tē-va, ne mā-mi-ņas, ne mā-mi-ņas,'. The second system's lyrics are 'bā-re-nī-tes go-dī-ba-si, go-dī-bās!' and 'kam go-di-ņu go-di-nā-ti, go-di-nāt.'

harmon.: Volfg. DĀRZIŅŠ, 1946

- 1 Nāc, Dieviņi, nāc, Laimiņa, bārenītes godībās(i)!
- 2 Ne tai tēva, ne māmiņas, kam godiņu godināt(i).
- 3 Lec, saulīte, rīta agri, spid' pa logu istabā(i)!
- 4 Bārenīte sakšu auda tumšajā kaktiņā(i).
- 5 Atsasēdu saulītē, raudu savu māmuliņ(u).
- 6 Saka saule glāstīdama, būšu tava māmuliņ(a).

Nāc, Dieviņi, nāc, Laimiņa!

Tautasdziesma

1	Nāc, Dieviņi, nāc, Laimiņa, bārenītes godībās(i)!	Komm, lieber Gott, komm Glück, ihr, der Waise Herrlichkeit.
2	Ne tai tēva, ne māmiņās, kam godiņu godināt(i).	Du hast keinen Vater, keine Mutter, denen die Ehre gebührt.
3	Lec, saulīte, rīta agri, spid' pa logu istabā(i)!	Sonne, gehe früh am Morgen auf und scheine durch das Fenster ins Zimmer.
4	Bārenīte sakšu auda tumšajā kaktiņā(i).	Die Waise, sage ich, wächst in einem dunklen Winkel auf.
5	Atsasēdu saulītē, raudu savu māmuliņ(u).	Weil sie nicht in der Sonne ist, weint sie um ihre Mutter.
6	Saka saule glāstīdama, būšu tava māmuliņ(a).	Da sagt die Sonne liebkosend, ich werde deine Mutter sein.

vorläufige Übersetzung